# KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1394/2001

## av den 9 juli 2001

## om fastställande av förvaltningsbestämmelser för de kvantitativa kvoter som är tillämpliga under 2002 för vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 138/96 [2], särskilt artikel 2.3 och 2.4 samt artikel 6.3, artiklarna 13, 23 och 24 i denna, och

av följande skäl:

(1) Genom rådets förordning (EG) nr 519/94 av den 7 mars 1994 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 1765/82, (EEG) nr 1766/82 och (EEG) nr 3420/83 [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1138/98 [4], infördes årliga kvantitativa kvoter för vissa i bilaga II till denna förordning angivna produkter med ursprung i Kina. Bestämmelserna i förordning (EG) nr 520/94 är tillämpliga för de kvoterna.

(2) I enlighet därmed antog kommissionen förordning (EG) nr 738/94 [5], senast ändrad genom förordning (EG) nr 983/96 [6], rörande allmänna bestämmelser för genomförandet av förordning (EG) nr 520/94. Dessa bestämmelser är tillämpliga vid förvaltningen av de ovannämnda kvoterna, om inte annat följer av bestämmelserna i den här förordningen.

(3) Med hänsyn till vissa särdrag i den kinesiska ekonomin, den säsongsartade karaktären hos en del av produkterna samt den tid som krävs för transporterna, läggs order på produkter som omfattas av kvoter i allmänhet före kvotårets början. Det är därför viktigt att säkerställa att restriktioner av administrativ art inte hindrar genomförandet av planerad import. För att inte kontinuiteten i handelsmönstren skall påverkas bör därför bestämmelserna för fördelning och förvaltning av kvoterna för 2002 antas före kvotårets början.

(4) En genomgång av de olika förvaltningsmetoder som anges i förordning (EG) nr 520/94 visar på att den metod som grundar sig på traditionella handelsmönster bör antas. Enligt denna metod delas kvoterna upp i två delar, varvid den ena delen förbehålls traditionella importörer och den andra övriga sökande.

(5) Detta har visat sig vara det bästa sättet att säkerställa kontinuiteten i affärerna för de berörda gemenskapsimportörerna och att undvika störningar i handelsmönstret.

(6) Den referensperiod som i tidigare förordning om förvaltning av de berörda kvoterna användes för tilldelning av den del av kvoten som är avsatt för traditionella importörer kan inte uppdateras. År 2000 karakteriserades av vissa snedvridningar, i synnerhet av mer än dubbelt så många ansökningar från en medlemsstat, vilket resulterade i kraftigt minskade individuella tilldelningar av kvoten till alla icke-traditionella importörer i samtliga medlemsstater. De senaste åren som är representativa för en normal utveckling av handelsflödena avseende de berörda produkterna är alltså år 1998 och 1999. Följaktligen måste de traditionella importörerna bevisa att de under åren 1998 eller 1999 importerade produkter med ursprung i Kina vilka omfattas av kvoterna i fråga.

(7) Det har tidigare konstaterats att den metod som avses i artikel 10 i förordning (EG) nr 520/94 och som grundar sig på den ordning i vilken ansökningarna kommer in kan vara mindre lämpad för tilldelning av den del av kvoten som är förbehållen icke-traditionella importörer. Därför är det i enlighet med artikel 2.4 i förordning (EG) nr 520/94 lämpligt att föreskriva tilldelning i proportion till de begärda kvantiteterna, på grundval av en samtidig genomgång av de ansökningar om importlicenser som faktiskt inlämnats, i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 520/94.

(8) Det har visat sig att den ovanliga ökningen av antalet ansökningar som lämnats in för den del av kvoten som är avsatt för icke-traditionella importörer beror på att det kommit in flerdubbla licensansökningar från företag som i själva verket inte är verksamma som enskilda importörer utan enbart har bildats som enskilda juridiska enheter för att göra det möjligt att lämna in flera ansökningar. I förordning (EG) nr 520/94, särskilt skäl 5 i ingressen och artikel 5, uppmanas kommissionen att säkerställa att alla som ansöker garanteras lika tillgång till kvoterna och att de importlicenser som utfärdas avser ekonomiskt betydande mängder. För att tilldela kvoten avsedd för icke-traditionella importörer i enlighet med dessa principer bör förvaltningsbestämmelserna ändras. Kommissionen anser det nödvändigt att aktörer

[1] EGT L 66, 10.3.1994, s. 1.
[2] EGT L 21, 27.1.1996, s. 6.
[3] EGT L 67, 10.3.1994, s. 89.
[4] EGT L 159, 3.6.1998, s. 1.
[5] EGT L 87, 31.3.1994, s. 47.
[6] EGT L 131, 1.6.1996, s. 47.

som ansöker. som icke-traditionella im importörer och som omfattas av definitionen i artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 993/2001 [2], beträffande närstående företag, endast skall få lov att lämna in en licensansökan för varje kvotdel som är avsatt för icke-traditionella importörer. För att förhindra spekulativa ansökningar, bör den mängd som en icke-traditionell importör kan ansöka om begränsas till en viss volym.

(9) Med hänsyn till kvottilldelningen bör en tidsgräns fastställas för traditionella och övriga importörers inlämnande av ansökningar om licens.

(10) Medlemsstaterna måste underrätta kommissionen om mottagna importlicensansökningar, i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EG) nr 520/94. Uppgifter om traditionella importörers tidigare import måste uttryckas i samma enheter som kvoten i fråga.

(11) Med hänsyn till den speciella karaktären hos transaktioner avseende produkter som omfattas av kvoter, och särskilt med tanke på den tid som krävs för transporter, bör importlicenserna upphöra att gälla den 31 december 2002.

(12) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för förvaltning av kvoter som inrättades genom artikel 22 i förordning (EG) nr 520/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I denna förordning fastställs för år 2002 särskilda bestämmelser för förvaltning av de kvantitativa kvoterna enligt bilaga II till rådets förordning (EG) nr 519/94.

Förordning (EG) nr 738/94 rörande allmänna bestämmelser för genomförandet av förordning (EG) nr 520/94 skall tillämpas, om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i den här förordningen.

*Artikel 2*

1. De kvantitativa kvoter som avses i artikel 1 skall fördelas med användning av den metod som anges i artikel 2.2 a i förordning (EG) nr 520/94 och som grundar sig på traditionella handelsmönster.

2. De delar av varje kvantitativ kvot som avsätts för traditionella respektive övriga importörer anges i bilaga I till denna förordning.

3. a) Den del som avsätts för icke-traditionella importörer skall tilldelas genom användning av den metod som grundar sig på tilldelning i proportion till de begärda kvantiteterna, varvid den volym som varje sökande kan ansöka om inte får överskrida den volym eller det värde som anges i bilaga II.

b) Aktörer som anses vara närstående personer i enlighet med definitionen i artikel 143 i förordning (EEG) nr 2454/93 (om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 [3], om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen) får endast lov att lämna in en licensansökan för den del av kvoten som är avsatt för icke-traditionella importörer gällande de varor som beskrivs i ansökan. Utöver den förklaring som föreskrivs i artikel 3.2 g i förordning (EG) nr 738/94 skall det i licensansökan för den icke-traditionella kvoten anges att den sökande inte är närstående någon annan aktör som ansöker om den icke-traditionella kvoten i fråga.

*Artikel 3*

Ansökningar om importlicenser skall inges till de behöriga myndigheter som anges i bilaga III till denna förordning från och med dagen efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* till och med den 7 september 2001, kl. 15.00 Brysseltid.

*Artikel 4*

1. För tilldelningen av den del av varje kvot som är avsatt för traditionella importörer skall de aktörer som kan visa att de importerat varor under kalenderåren 1998 eller 1999 anses vara traditionella importörer.

2. De bevishandlingar som avses i artikel 7 i förordning (EG) nr 520/94 skall avse övergång till fri omsättning som importören anger under kalenderåren 1998 eller 1999, av produkter med ursprung i Kina som omfattas av den kvot med avseende på vilken ansökan görs.

3. I stället för de handlingar som avses i artikel 7 första strecksatsen i förordning (EG) nr 520/94 får den sökande till sin licensansökan foga handlingar som upprättats och bestyrkts av de behöriga nationella myndigheterna på grundval av tillgängliga tulluppgifter, som bevis för att de sökande, eller i förekommande fall, den aktör vars verksamhet de sökande övertagit, importerade produkten i fråga under kalenderåren 1998 eller 1999.

[1] EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.
[2] EGT L 141, 28.5.2001, s. 1.
[3] EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

*Artikel 5*

Medlemsstaterna skall senast den 21 september 2001, kl. 10.00 Brysseltid, meddela kommissionen antalet importlicensansökningar och den sammanlagda kvantitet som dessa avser samt, vad gäller de ansökningar som inlämnats av traditionella importörer, volymen av den tidigare import som genomförts av de traditionella importörerna under den referensperiod som avses i artikel 4.1 i denna förordning.

*Artikel 6*

Kommissionen skall senast den 12 oktober 2001 anta de kvantitativa kriterier som skall användas av de behöriga nationella myndigheterna för att tillmötesgå importörernas ansökningar.

*Artikel 7*

Importlicenserna skall gälla ett år från och med den 1 januari 2002.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 juli 2001.

*På kommissionens vägnar*

Pascal LAMY

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA I*

**FÖRDELNING AV KVOTER**

| Varuslag | HS-/KN-nummer | Andel avsedd för traditionella importörer (70 %) | Andel avsedd för övriga importörer (30 %) |
|---|---|---|---|
| Skodon enligt HS-/KN-nummer | ex 6402 99 (1) | 27 406 037 par | 11 745 444 par |
| | 6403 51<br>6403 59 | 1 956 500 par | 838 500 par |
| | ex 6403 91 (1)<br>ex 6403 99 (1) | 8 484 000 par | 3 636 000 par |
| | ex 6404 11 (2) | 12 760 146 par | 5 468 634 par |
| | 6404 19 10 | 22 328 402 par | 9 569 314 par |
| Bords- och köksartiklar av porslin enligt HS-/KN-nummer | 6911 10 | 33 663 ton | 14 427 ton |
| Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin enligt HS-/KN-nummer | 6912 00 | 25 468 ton | 10 915 ton |

(1) Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktade formgivna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

(2) Med undantag för:

a) skodon utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutas och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.

b) skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktade formgivna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

*BILAGA II*

**STÖRSTA KVANTITET SOM VAR OCH EN AV DE ÖVRIGA, ICKE-TRADITIONELLA, IMPORTÖRERNA FÅR ANSÖKA OM**

| Varuslag | HS-/KN-nummer | Största kvantitet |
|---|---|---|
| Skodon som omfattas av HS-/KN-nummer | ex 6402 99 (1) | 5 000 par |
| | 6403 51<br>6403 59 | 5 000 par |
| | ex 6403 91 (1)<br>ex 6403 99 (1) | 5 000 par |
| | ex 6404 11 (2) | 5 000 par |
| | 6404 19 10 | 5 000 par |
| Bords- och köksartiklar av porslin som omfattas av HS-/KN-nummer | 6911 10 | 5 ton |
| Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin som omfattas av HS-/KN-nummer | 6912 00 | 5 ton |

(1) Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktade formgivna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

(2) Med undantag för:

a) skodon utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutas och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.

b) skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktade formgivna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

*BILAGA III*

**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

1. BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
4e division: mise en œuvre des politiques commerciales
Service des licences

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
4e afdeling: Toepassing van de Handelspolitiek
Dienst Vergunningen
rue Général-Leman 60/Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél./Tel. (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Fax (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 64 01

3. DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 64 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/(49) 61 96 908-800

4. GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

Ministry of National Economy
General Secretariat of International Economic Relations
Directorate for Foreign Trade Issues
1, Kornarou Street
GR-Athens 10563
Tel.: (30-1) 328 60 31/328 60 32
Fax: (30-1) 328 60 94/328 60 59

5. ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax: (34) 913 49 38 32/913 49 37 40

6. FRANCE

Service des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél. (33-1) 55 07 46 69/95
Fax (33-1) 55 07 46 59

7. IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62

8. ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero
DG per la Politica commerciale e la gestione del regime degli scambi — Divisione VII
Viale America, 341
I-00144 Roma
Tel. (39) 06 599 31/59 93 24 19/59 93 24 00
Fax (39) 06 592 55 56

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél. (352) 22 61 62
Télécopieur (352) 46 61 38

10. NEDERLAND

Belastingdienst/Douane
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 526 06 98/523 92 37

11. ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Landstrasser Hauptstraße 55/57
A-1031 Wien
Tel. (43) 171 10 00 83 45
Fax (43) 171 10 00 83 86

12. PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Avenida da República, 79
P-1069-059 Lisboa
Tel.: (351) 217 91 18 00/19 43
Fax: (351) 217 93 22 10,/217 96 37 23
Telex: 13 418

13. SUOMI/FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen
Erottajankatu 2/Skillnadsgatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./tfn (358-9) 6141
F./fax (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57